ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 20 DIASABRA 24 JANUARI 1959 Nr. 3344

Weganan pa manjan mainta

(Di nos Sportreporter)

Dos partido pa e campeonato di Little League ta anuncia pa manjan mainta atrobe. Den e promer lo enfrenta otro Friesche Vlag y Lions. Stoke por resulta den un interesante partido. E lecheronan di Dakota lo haci tur nan esfuerzo pa un victoria ya cu asina nan lo pasa pa promer puesto companjando Adams Chiclets, mientras cu Lions lo trata di tuma revancha ariba nan derrota di promer round. Ademas pa Lions keda cu aspiracionnan campeonil un triunfo manjan mainta ta di suma importancia.

E segundo encuentro lo ta entre Arrow y Viana's. Dos equipo cu ya a demonstra clase y cu manjan sin duda alguna lo pone e fanaticonan goza. Viana's lo sali en busca di su tercer victoria. a e flecheronan un victoria y dependiendo ariba e resultado di e promer partido nan por pasa pa segundo luga.

Recepcion grandioso pa Fidel Castro na su yegada na Venezuela

Ernest Hemingway: No mester critica e procesonan actual, nan ta publico y tur hende por atende nan

Caracas, 23 januari.: — Fidel Castro a yega Venezuela awe tardi, a bordo di un superconstellacion di Linea Aeropostal Venezolana. E lider revolucionario Cubano a ser invita pa e federacion di estudiantenan Venezolano. Prome cu e avion a baha na Maiquetia, na unda tabata tin mas cu 30.000 hende, e avion a circula over di Caracas y Castro a dirigi un mensahe na pueblo di Caracas via radio.

Como un hora antes cu esey un otro avion a baha na Maiquetia cu e companjeronan di Fidel Castro, cu tabata consisti di 5 mayor, 4 capitan. 30 solda dje ehercito revolucionario cubano, Violeta Casals, e locutora dje radioemisora rebelioso y Celia Sanchez. e secretaria di Costro. E guardia personal di Castro, a yega cu un Bristol Britania y nan a hanja permiso di baha cu nan armanan como gesto di honor na e ehercito rebelioso di Cuba. E hecho aki ta sin precedente den historia di Venezuela y antes solamente miembro dje legion ingles tabata permiti di tene un desfile riba territorio venezolano en conmemoracion dje participacion famoso dje regimiento den e guerra di independencia di Venezuela. Algun minuut despues cu nan a baha e soldama a entrega un funcionario na e aeropuerto nan armanan simbolicamente.

Miembro dje comision di recepcion. cu a ricibi Castro na su yegada. tabata entre otros contralmirante Wolfgang Larrazabal, ex-presidente dje junta di gobierno venezolano, coronel Quevedo. miembro dje junta di gobierno: Dr. Francisco Pividal. e embahador cubano na Caracas. Fabricio Ojeda: ex-presidente dje junta patriotica. Dr. Luis Augusto Dubuc, lider dje Accion Democratica. Jovito Villalba. lider dje Union Democratica Republicana. e senadornan Francisco Jatar Dotti y Mauro Pauez Pumar y varios personaliad importante. Direkt despues cu nan a yega nan a sigui pa Caracas. Den e prome auto tabata sinta Fidel Castro. contralmirante Wolfgang Larrabal, coronel Quevedo y e embahador cubano.

Exito pa Fidel Castro

E autor mericano Ernest Hemingway a declara ayera durante un combersacion cu prensa. cu gobierno di Fidel Castro tin tur chens pa hanja exito y cu e estranheronan no mester mete nan den su asuntonan.

Hemingway a biba hopi na Cuba durante regimen di Batista. El a conta cu den e pueblo caminda e tabata biba como 10 hoben a ser maltrata y mata. „Tur hende tabata conce como asesinador". asina e autor a bisa.

El a bisa: „nos no tin derecho di critica e procesonan actual. pasobra nan ta habri pa publico y tin testigo".

E autor a observa por ultimo cu e no ta conoce ni Castro ni Batista.

Batista ta bai Paris

Fugencio Batista. jiu homber mayor dje ex-dictador cubano, kende a yega Barcelona diamars cu su esposa. jiu muher chikitu y mayornan di su esposa. a informa cu e tin intencion

(E ta sigui na pag. 4)

Saludos di Hulanda

ORANJESTAD — Diarazon proximo Voz di Aruba lo trasmiti su acostumbrado programa di Saludos di Hulanda pa 6.45 'or p.m. y lo ripiti e mesun programa aki su Diasabra proximo pa 145 p.m.

Nos lo tende di Aalst na Noord Brabant: Henry Vieira. Tan Fun, Jane. Eddy y Henry de Cuba y tambe Luisa y Casilda Croes.

Subasta publica

ORANJESTAD — Ayera mainta durante un substa publica na oficina di D.O.W. tabatin solamente un contratista cu a duna su prijs pa e cas di watchman riba e terreno di Abattoir na Oranjestad. Tabata Bouwmaatschappij „Aruba" N.V. kende a ofrece pa construi e lugar aki pa e suma di *f* 8.900.—.

E concesion ta pendiente.

Chiclets Adams ta sigi na cabez di Campeonato Little League

(Di nos sportreporter)

O'STAD. — Apesar di ta ocupa e ultimo puesto den bateo colectivo e noveno di Adams Chiclets respalda pa brillante pitcheo di Colai Carolina, ta continua den promer puesto di e Campeonato di Oranjestad Little League. Den e departamento di fildeo colectivo e equipo aki ta ocupo number tres.

Ningun di nan bateadornan ta bateando ariba di 300. mientras cu ningun ta sobresali den ningun di e otro departamentonan. Mas ela esaki ta proba cu nan punto fuerte ta pitcheo y nan estrella ta e zurdo Colina.

E cifranan di posicion di e equiponan sinembargo no ta reflcha fielmente e caliber di tur e clubnan ni e calidad di partido cu clubnan cu ta ocupa e ultimo puestonan a yega di ofrece. Asina nos ta mira Viana's dden quinto puesto cu apenas dos victoria den 7 salida. No cabe duda cu e partidonan cu e equipo aki a duna te ainda ta pertenece na esunnan mihor di e campeonato. Practicamente tur a termina cu e minimo diferencia den score y casi tur biaha na favor di e contrarionan di Viana's. Di e dos derechonan cu e fuerte equipo di Friesche Vlag tin. uno tabata frente e muchanan di San Nicolas.

Diadomingo ultimo e pūnteronan di Chiclets tabatin mester di extra inning pa gana nan despues cu ya nan a worde blanquea seis inning pa

(E ta sigui na pag. 4)



ORANJESTAD —

Cliente molestoso

Diahuebs anochi nan a suplica asistencia di polisnan na un cafe den caya principal na San Nicolas, na unda e Norwechi U.N. kende tabata bao di influencia di alcohol tabata hasi desorde. Pa peticion di e cantinero polisnan a hibele warda na unda nan a tenele te despues di 2'or di anochi.

Cine e week-end aki
„Saint Joan"

Otto Preminger su pelicula „Saint Joan", dje autor Bernard Shaw, cual ta worde presenta e week-end akì den teatro De Veer, a sorpresa Hollywood ora cu e la anuncia cu e la haya e derechonan pa traha e pelicula aki (screen rights).

Considera pa hopi critico como e obra di mas grandi di Shaw, „Saint Joan", a worde publica pa prome biaha na 1924.

Historia di Joan a worde filma dos biaha anterior, pero no di Shaw. Carl Dreyer a dirigi e clasica Frances, „The Passion of Joan of Arc", na anja 1929, y Walter Wanger a produci „Joan of Arc" pa RKO na 1948 cu Ingrid Bergman cu e papel principal.

Preminger a lucha dos anja pa el a haya e derecho pa filma e obra di Shaw di su curator na Londen.

Siguiente compromiso grandi di Preminger tabata pa haya e artista adecuado pa e papel principal. Pa logra esaki e la lanza un campanja mundial, e la hasi un gira di 37 dia, di 30.000 milla den 25 ciudad di Norte America y Europa. Di e 18.000 aspirante, e la atende 3.000 personalmente y su seleccion tabata *Jean Seberg*, 17 anja, di Marshaltown, Iowa (un ciudad di 19.800 habitante). Jean apenas tabatin dos luna cu e la termina school cu unicamente un poco experiencia di comedianan chiki hunga na school. E productor di cine a prefera un hoben pa e papel aki, cu nunca a worde mira den otro pelicula, pa hasi un mihor efecto. Y mester bisa cu e tabatin razon den su argumento.

Despues cu e tabatin su Jean, e la cumisa piki poco artista cual segun e tabata match mihor pa e obra di Shaw. Cumisa cu *Richard Widmark*, hungando e papel di Dauphin. Richard Todd como Dunois, Anton Walbrook como Cauchon, John Gielgud como Warwick, Felix Aylmer e Inquisitor Harry Andres como Stogumber y Barry Joanes como Courcelles.

En corto e obra ta un historia cu a bira mundialmente conoci, tabata na anja 1429 cu Francia durante un guerra cu Inglaterra tabata perdiendo e guerra ora cu Joan (Sean Seberg), e virgin di Domremy, ta ricibi conviccion di Dios pa e dirigi un ejercito cu lo libra Francia di e Inglesnan.

Door di su forza supernatural e ta convence e Dauphin (Richard Widmark) di su conviccion, pa dunele mando dje ejercito. Despues di hopi victoria, a lo largo e ta cayi preso den man dje Inglesnan kende ta pasele pa e mes francesnan cu tabata su enemigo, y cual tabatin hopi. E ta worde condena pa worde kima. E pelicula aki ta dura 110 minuut.

Cambio den „Staf" di St. Franciscus Stam

ORANJESTAD — Durante e bij eenkomst di dia 22 di Januari, e di dos pa e anja aki, bao direccion di OuBaas Miguel Pietersz, a bini e siguiente cambionan:

Sr. Rafael Tromp a bira „Baas" (Assistent Voortrekkers Leider) y a la vez Tesorero, reemplazando respectivamente e lugar di Sr. Ronald Brete (kende tabata secretario tambe) y Sr. Adalberto Soto (kende actualmente ta studiando na Maracaibo, Venezuela). Sr. Ito Tromp a bira Secretario.

E stam aki ta consisti di 15 voortrekkers, kendenan anteriormente tabata welp i verkenner den e mes un groep aki, esta Sint Franciscus Groep.

Cambio cual ariba a ser menciona ta bini na vigor dia 1 di Februari.

Pa e acto especial aki, Assistent Districts Aalmoezenier Muy Reverendo Pater N. J. v.d. Seys O.P. i Groepsleider Rosendo Tromp tabata presente.

Pa e anja, cual apenas a habri tin masha hopi plannan pa bienestar i progreso, no solamente di e Stam, sino tambe di henter e groep: cu e vistanan dirigi en especial ariba nan troephuis nobo (*esun di dos*) cual ainda ta den construccion Nan ta trahando hopi duro pa habri e di dos troephuis aki lo mas pronto posible.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Telefoon 1116: Directie en Advertentietelefoon 2116 Redactie en Abonnementen. Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES uitgeef.

Agenda

KERKDIENSTEN PROTESTANTSE

25 Januari, 1959:

Oranjestad, 9.00 uur v.m.: Ds. Jakobs
Piedra Plat, 9.00 uur v.m.: Ds. Visser
San Nicolas, 5.30 uur n.m.: Ds. Visser

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad, H. Franciscus Kerk: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30, 7.00 's avonds.
San Nicolas, H. Theresia Kerk: H. Mis om 5 uur, kwart over zes, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis, 5 uur s'middags.
Santa Cruz, Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis.
Savaneta, H. Hart Kerk: H. Mis om: 5 uur, kwart over zeven Kindermis, 9 Hoogmis.
Paradera, St. Filomena Kerk: H. Mis om: 5 uur, 8.30 Hoogmis.
Noord, St. Anna Kerk: H. Mis om 5 ur, 7 uur Kindermis' uitsluitend voor kinderen, 8.30 Hoogmis.
Cura Cabai, Christus Koning Kerk: H. Mis 5 uur, 8 uur Hoogmis.

PROGRAMA DI CARNAVAL di BONAIRE CLUB



BERTHA JANGA



LILIAN SALSBACH

25 januari: Eleccion pa Reina di Carnaval. Baile di 9.00 — 3.00 p.m. cu: „Lluvia Musical" di Curacao.

31 januari: Baile di 9.00 e.m. — 3.00 p.m. cu: „Universal" di Curacao.

1 februari: Coronacion di Reina di Carnaval di Bonaire Club. Baile di 9.00 e.m. — 2.00 p.m. cu: „Sensacion Musical".

7 februari: Baile di 9.00 a.m. — 3.00 p.m. cu: „Sensacion Musical".



ANA SOFIA GOELOE

Bini fiesta di Carnaval den BONAIRE CLUB!

N.B. E cuater portretnan aki ta dje candidatanan pa Reina di Carnaval di Bonaire Club.



FRIDA WERLEMAN

GRATITUD

Los hijos, nietos y demas familiares de la extinta señora Juana Nazer de Mirep (q.e.p.d.) expresan su mas sincero agradecimiento a todas aquellas personas de quienes recibieron manifestaciones de condolencia en la muerte de tan querido deudo.

Hacen extensiva su gratitud al Rvdo. Padre Burgemeester y al Padre Capellan, Hermanas, médicos y enfermeras del Hospital San Pedro por la esmerada atención que le prestaron durante su enfermedad y muerte.

Aruba, Enero 1959.

No hay tarjeta especial.

PAGINA TRES

VARIA DEN SALA DI TRIBUNAL NA ARUBA

Hincador di cuchu a worde trata cu consideracion

ORANJESTAD — E dos prome Diabierne-nan dje anja aki tabatin basta movecion den sala di Raad na Oranjestad Tabata manera custumbra, un variacion di violacionnan, principalmente casonan menor, locual huez Van Gent a haya su dilanti.

Ofensa, ladronicia, maltrato y hortamento di bestia, mas parti tabata e casonan.

Manera semper nos ta publica algun dje pasadanan mas importante aki 'bao.

No a presenta como testigo

C.F.B. cu mester a presenta como testigo dia 5 di December dilanti di Raad, sin duna ningun motibo a keda sin presenta.

Locual pa ley ta castigabel. Den e caso (chikitu) aki senjora Th. C.T.B., ruman muher di acusado tabata testigo. E ta declara cu su ruman riba e Diabierne mainta en cuestion a bisa cu el tabata malu, locual e ruman a ripara cu berdad cada biaha e tabata bai afo.

Fiscal ta opina, cu door dje declaracion aki e caso ta bira henteramente diferente y ta demanda un boet di un dollar (ƒ 2.50) of un dia den prison.

„Apesar cu casi sigur B. e mainta ayi tabata sufri di e malesa particular", segun huez, „nos lo por acepta esaki como un motibo cu el no por tabata presente". Y huez a perdona acusado B.

Hortamento den Esso Club Bar

Siguiente acusado tabata e sapate RF.A. di 21 anja, kende su cuna tabata na Sto. Domingo. Dia 17 di November di anja pasa e la trata di horta un cajita di placa di senjor J. F. M. Boezem den bar di Esso Club. E tabata cu un pia pafor di e bar. caba, ora cu e ta draai waak patras y a mira cu nan a descubriele, liher e ta entrega e cajita na e donjo trobo. Un paar di dollar cu e la saca for dje caha e la hinca den su sacu di carson, y esakinan e dominicano a tene.

Fiscal ta conclui refiriendo na trata pa horta e cajita di placa y hortamento dje dollarnan. E ultimo hortamento tabata completo e prome no. Como A. apenas un luna. prome cu e la comete e error aki trobo, tabata dilanti huez caba pa ladronicia y a haya sentencia di cuater luna condicional, un aviso, cual el no kier a aprecia. Fiscal ta demanda un correccion severo. Seis luna di prison cu descuento for di 18 di November.

Huez ta hasi esaki diferente e ta sentencia acusado pa seis luna di prison sin descuento, di cual dos luna condicional cu un tempo di tres anja riba proef. y cu e condicion extra cu e mester keda bao di vigilancia di Reclassering.

(E ta sigui na pag. 4)

Cumpleaños feliz

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos Senjora Rosalinda Wolff. Felicitacion ta bini di su esposo Agapito Wolff. jiu Lourdes Epifania Wolff, mama Johana Leest, rumannan Dominico y Francisco Leest, wela Matlida Flanegin, tanta y omonan, prima Aida y Tina Tromp, primo Francisco Wolff: tanta Juanita Wolff, suegro Johana Wolff, suegro Rafael Wolff y demas amistades y familia Wolff. Leest. Tromp y Flanegin.

— — —

E hobencita Hyasintha Urusla Henriquez ta ricibi hopi felicitacion di su tata Bicento, mama Ursula. rumannan Juanitha. Bicento Jr., Domingo. Timotheo, Myrna, tambe di su welo Martinus. wela Eufrasia. omonan Hyasintho, Servinió, Joannes, especialmente di Mariana y juffrouw Francisca, tur su amiguitana di Kleuterschool „Maria Goretti" na Noord.

— — —

E hobencito Dominico Maduro a cumpli 11 anja. Felicitacion ta bini di su tata Serapio; mama Lala, rumannan Hilda, Frederico, Juan, Jani, Dora, Benito. Claudio, Martin, Jolanda, welanan. omonan. primonan. primanan. tanta y demas familia.

E simpatica Srta. Angela Semerel ta recorda su fecha natal E ta ricibi hopi felicitacion di su tata Augustinus, mama Inocencia, rumannan Chris na Hulanda, May, Ana, Nadi, Joon, Betty, Nel, Rgio, Elsa, Juan, welo y welanan, amiganan y demas familia.

— — —

E hobencita Nicolina Martijn ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan Ireno, Benita, Binchi, Lati, Ina, Teo, Lorenzo, Eliza, Hino, Dito Martijn, sobrinonan y sobrinanan, cunjanan Carmen y Romona, padrino Johan Harms, madrina Eugenia Geerman, especialmente di su amiga Ramona Harms.

— — —

Awe ta drenta nan enlace matrimonial Sr. Wilhelm Geerman y Pangrasia Geerman. Nan ta ricibi hopi felicitacion di nan mama, tata, rumannan, especialmente di Senjorita Calista Geerman, y demas familia Geerman, Werleman y Willems.

— — —

Ta celebra su 23 aniversario e gentil caballero Marcolino Dijkhoff. Felicitacion ta bini di su tata, mama, 8 rumannan, omonan, primo y primanan, tambe di tur su amigonan y demas familia y conocinnan.

— — —

Senjor Isaias Hernandez ta cumpli anja awe. Felicitacion ta bini di su tata, mama, rumannan Eddy, sobrinanan, amigonan di Sport Club, Tropical y Mosaico, especialmente di Regina Kock.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 65, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccion y Avisos Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion Numero sualto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store. Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIASABRA 24 DI JANUARI

CINE

DE VEER
8.30: „Saint Joan"
RIALTO
8.00: „The Tin Star" in combinacion cu „Holt of the Secret Service"
PRINCIPAL
8.00: „The Bridge on the River Kwai"
AURORA
7.30: „Star in the Dust"
SAVANETA
7.30: „East of Sumatra"

BOTICA DI WARDA:
Botica Oduber na Oranjestad, tel. 1780

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Tel. Clubgebouw 2341
Tel. P. C. Harting 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522

AWE TA DIA DI:
San Timoteo, obispo y martir
Diadomingo:
Conversion di San Pablo

DIADOMINGO 25 DI JANUARI

DE VEER
8.30: „Saint Joan"
6.00: „Abajo el telon"
RIALTO
8.00: „The Tin Star" in combinacion cu „Holt of the Secret Service"
5.45: „Abajo el telon"
PRINCIPAL
8.00: „The Bridge on the River Kwai"
6.00: „Francis in the haunted House"
AURORA
8.00: „Mal de amores"
6.00: „The Two-gun Teacher"
SAVANETA
8.00: „World in my Corner"
6.30: „Jamboree"

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

Sabado 24 de Enero:
7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Concurso „Papa Noel"
10.00 Es con usted
10.15 Banco de Sangre
10.30 Cortos cinematograficos
10.45 El Reino Animal
11.15 Cortos cinematograficos
12.00 Show de las doce
1.15 Weekend con las estrellas
1.45 La Revista Musical
2.30 Carreras de caballos desde Hipodr.
5.15 Cortos cinematograficos
6.00 Venezuela mira su futuro
6.30 Aventuras de Lassie
7.00 El llanero solitario
7.30 Aventuras de Furia
8.00 El Observador Creole
8.15 Vida y destino
8.30 Jim de la selva
9.00 Los torrealberos
9.15 Ella, el y alguien mas
9.30 Cortos cinematograficos
10.00 Grandes peleas de los EE UU
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional

Domingo 25 de Enero:
825 Marcha Oficial
8.27 Informacion programas del dia
8.30 Lo de hoy Domingo
10.00 Gran matinal infantil
12.00 Documental cinematografico
12.30 Carreras de caballos desde Hipodr.
5.50 Tombstone Arizona
6.20 Sheena, la reina de la selva
6.50 Disneylandia
8.00 El Observador Creolo
8.15 La ley del revolver
8.45 Cortos cinematograficos
9.00 Programa Fantasma
9.30 Su revista Fab
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional

Un Descubrimiento Sensacional

pa Tuyuchi

No. 34

„Aqui tin dos meneer, mama", tabata e introduccion vago di e mucha na su mama respecto e presencia dje bishitanan.

E senjora anciana a bira su cara prome pa Sr. Usher y luego el a bira cara pa su companjero.

Mientras e muhe su bista a cai riba e conde. diripiente el a cohe e lomba di stul tene. El a bula lamta y a grita:

„Cielo misericordioso. T'e lord mes esaqui".

Y ora cu el a caba di menciona e palabranan aqui e muhe a queda ta tembla di su cabez te na su pia.

„Awor bo por bai sinta numa, mama". Mary a bisa: „y no excita bo asina tanto. E meneernan aqui ta solamente dos huesped di hotel y nan a pasá aqui un rato".

Sra Foley a bolbe cai sinta den su stul y el a cuminza ta jora.

Den su joramento e muhe bieu tabata bisa:

„Porfin nan a hanja mi Porfin b'a bini pa bo bin buske".

„Katty Foley", el a responde, „mi no a bini aqui pa mi haci bo nada malo. Di esai bo por ta convenci". Y su boz a resona firme y anima. „Sinembargo mi ta desea pa bo conta mi tur cos manera e ta".

„Si; esai lo mi haci. Y m'a haci esai lunanan largo caba, Peor ningun hende no quier a quere mi".

„Pero ami si lo quere bo. Esai mi ta priminti bo riba mi palabra di honor".

„Sigur lo bo pensa cu ta loco mi ta, pero leu di esai. Mi cabez ta masha bon y mi tino tambe. Mylord lo mester ta corda com b'a larga busca mi pa percura pa e baby cu a queda yiu sin mama?"

Seriamente e conde a sagudi cabez como aprobacion.

„Oh, e tabata un baby asina lief y bunita. E tabata manera un popchi, balente y salud. Pero mi egoismo tabata asina grandi y a pone mi comete un paso cu pa semper di mi bida mi a sigui ta hanja remordimiento di concenshi. Y e asunto t'asina: Mi mes yiu a bin cai malo y a muri, mescos cu tur e otro cuater yiunan tambe di mi cu a muri. Mi tabatin den mi bida masha mal suerte cu yiu. Tur cinco a yega algun luna di edad y a muri despues. A duel mi masha cu hasta esun di ultimo aqui tambe a muri y mi tabatin masha pena. Y ora cu mi Mary chiquito a muri enteramente na un momento inespera y repentina, mi tabata loco di verdriet. Esai bo mes lo por comprendé tambe pa mi. Pero mi tabatin hopi consuelo di e otro yiu cu tabata di mes edad cu mi angelito. Y mientras mi tabata drumi na cama, m'a traha e plan pa ten'e pa mi mes. Mi no por a mande y queda cerca un cama di yiu bashi.

Un rato e muhe a cesa pa motibo di mucho emocion.

„Com b'a baci e cos ai propiamente?" e conde a informa na boz suave.

„M'a tene e cuarto scur y muchanan chiquito ta parce otro asina tanto, di moda cu ta dificil pa mira diferencia di un foi otro. Y mi mes yiu a bai dera den su caha".

Y mientras e conde tabata sosega riba su elleboognan cu su cachete den su man el a puntra e muhe trobe:

„Pero responde mi e pregunta aqui. Pa mi ta mas sigur dje asunto mi quier sa cu por tin ainda un hende mas cu por ta carga algo di sospecho di bo hecho?"

„Si. tin solamente un homber cu tin sospecho y e'ta e anciano Mike cu ta biba na Lota. Ora cu e yiu a bira mas grandi, diferente bez e tabata bin para aqui na cura y tabata contempla e mucha aqui y luego e tabata queda ta mira mi na un manera di amenaza, manera hende cu quier a spanta mi. El a yega di traha pa e condesa defunta y a mira e parecido di mama y yiu. El a ripara cu hasta den e mucha su chanzanan, su espiritu, su inteligencia y su manera simpatica, si, pa nos sigui mas leu, hasta den su manera di camna e tabata parce su mama. Bo mes tambe n' ta mira esai, Senjor?"

„Si, mi ta mira", e conde a responde.

„Y quico ta bo idea di haci cu mi y cun'e?" e muhe a puntra awor na un boz asina emocionante cu tabata quibra curazon di hende.

„Mi tin idea di bai cas cun'e", e conde a responde seriamente.

„Senjor, si acaso mi tabata por a sospecha cu bo tabata interesa den dje, anto lo mi no a tene aqui separa foi bo cu ta su tata asina tanto tempo. M'a quere cu pasobra e no tabata un heredera. un yiu baron manera bo tabata desea y spera, e yiu aqui lo no tabatin di minimo interes pa bo. Pasobra bo mester ta recorda com amargamente desenganja bo tabata ora cu e partera a anuncia bo cu bo muhe a duna luz na un yiu muhe. Casi bo no quier a mire mes pasobra e no tabata e yiu cu bo a desea."

„Esai ta berdad, Katty. Pero si mi tabata sa esai antes, anto awe mi bida lo tabata mucho mas dibertido".

Mientras e dosnan aqui tabata sinta ta combersa, Mary no tabata haci nado otro sino sinta quetu ta scucha. Basta cu no ta na sonjo e tabatat

Diripiente el a bira su mes y a cohe man dje yiu tene diciendo:

„Mary, bo ta comprende awor tur cos cu bo mama di crianza a caba di papia ai. Bo ta quere cu esai ta berdad y cu bo ta mi yiu?"

E conde a queda ta mira e mannan chiquito y fini dje mucha muhe, mientras esaqui a tapa su cara cu su voorschoot y basha grito di joramento.

„No, no, no, esai no por ta posible. Mi no quier bandona e luga aqui. M'a nace aqui y m'a ser cria aqui. T'aqui mi ta pertenece y no den circulonan aristocrat".

E ta sigui.

CISCO KID

Cisco ta practica respiracion artificial en e homber, mientras Pancho ta bisa: E no ta duna senjal di vida....e la goeli hopi awa. Ya e le cuminza hal rosea ....parce cu e ta bisa algo. M....mi placa....mi pla....

☆



JUAN EL INTREPIDO

Hefe....si e pandilleronan ta bai tene reunion aki....pa kiko nos no ta interveni pa deporta nan? Esei le no yuda nos di nada. Nan lo bolbe reuni otro caminda. Tin cu sorprende nan „in franganti"....Mi kier pa vigila nan dura te e binti cuatro oranan di dia. Nos tin cu sabi unda nan ta bai, kiko nan ta haci y pa kiko nan a bini. Den e hotel Las Palmas....Ah, esta simpatico e ta.

☆



DICK TRACY

Bo a llega di mira e muber aki antes. Lizz? Si. Esei ta e propietaria di e „Tot Shop". Mi a mirele alla nan ora mi a bai busca Popsie pa interroguele. E ta mama di Popsie. Con e por hoga den e fontein aki? Nos mester warda e autopsia. Podise e no a hoga. Y kiko a pasa cu Popsie? Lizz ta puntra. Kiko nan lo a haci cune y Headache? Ta e mesun storia, Tracy ta responde. Un biaha cu bo ta den trampa, bo no por sali mas. Waa-waa. Mi kier bai cerca mi mama.

☆



RIP KIRBY

E persona cu por bisa bo di e piedra di esmeralda ta aki banda mes. Bon. hiba mi cerca dje. E cos aki parce un estorbo, pero di tur manera, mi ta bai siguiele. E ta bin, y pronto lo e ta hunto cu Kara-Hotep. Pober Rip no sabi kiko ta pasando su tras.

☆



EL PRECIO DEL TRIUNFO

Marshall tin algun idea di loque a pasa Wright? Con un hende por desaparece ....Esey ta algo raro! Ningun senjal di violencia....nada! Solamente cu awe e no a bin traha! Quico Dra. Lucas ta pensa di ey? Lalo ta puntra. E ta preocupa, pero Marshall ta quere cu e ta inquieta tambe! Bay aya nan y weta quico bo por haci....Warda un rato, Lalo....jama polis solamente na ultimo! La torta del espacio ta algo estrictamente secreto!

☆



EL DIARIO DE UNA VIDA

Dentro di poco dia Dr. Nolen lo debolbe bo memoria y e ora ey........eeh? Val Winston tabata combersa y tur es ora e pasa man cu e corant y ta repasa. Quico a pasa? Algo a sali malo den e revista? Juanta ta puntra. N-no....ta otro cos. Dispensa mi un rato, y Val a sali bay cu e corant. Quen a autoriza e portret di e recibidora? e ta puntra indigna. Dan Keel a duna mi e idea, senjor. E tabata parce algo bon!

☆



PEPITA

Hiba e paraguas aqui pa Lorenzo na e parada di bus, Daisy....! Daisy a haci maner su donjo a mandele, den tur e awacero e a sali bay cu e paraguas. Pero ora e mira Lorenzo tabatin bin cerca dje, e a basha careda pa cas. Ni masque quico Lorenzo a grita, e no para, Daisy! Warda....! Nada....Te ora e a jega na porta y a mira Pepita e ora e a bedaar. Y Lorenzo, Daisy? Pepita ta puntra.

☆



Recepcion grandioso pa Fidel Castro

(Cont. di pag. 1)

di bai Paris otro siman. E corantnan spanjo cu a informa ayera cu ex-dictador Batista a pidi gobierno frances asilo, no ta paga atencion na e bishita di su jiu homber mayor na Barcelona.

Aunque cu e miembronan di su compania ta sali hopi. Batista junior casi no ta sali for di su cuarto den e hotel. El a declara un biaha mas pa periodistanan, cu „politiek no ta interesele y cu e ta considera su mes mescos cu cualquier otro cubano na Espanja".

Mayor Sosa prome procesado

Mayor Sosa. kende a ser huzga como prome „criminal di guerra" awe den un proces publico, a declara durante su defensa, cu si a muri ningun hende, el a muri durante bringamentu y si casnan a ser cende na candela, esaki a sosode pa motibu strategico. Un multitud di 17.000 cubano a atende e proces den Palacio di Deporte di Havana.

E senador mericano Porter a declara den un corant cu e procesnan cubano ta tuma lugar cu honor y husticia. E senador ta na Cuba actualmente.

Castro a bisa periodistanan cu 400 criminal lo worde ehecuta. Nan ta kere cu e ta inclui e 250 criminalnan cu a ser ehecuta caba. den e cantidad aki.

Rolando Masferrer a hui bai Texas

Segun a ser informa, e senador cubano. Rolando Masferrer Rojas, kende Fidel Castro ta busca como criminal di guerra, a hui bai Texas, na unda e tabata tin un discusion ayera cu su abogadonan den e ciudad chikitu Mcallen.

Rojas tabata tin un plantage enorme den e provincia di Oriente. den cual provincia e resistencia di Castro a cuminza, y e tabata tin un ehercito propio, e „tiegrnan". di cual un gran parti a retira nan den Sierra Maestra despues cu Batista a hui.

Rojas, kende tabata detene provisionalmente den e centro di imigracion, ta acompanja pa dos ruman homber, un oficial di marina y dos sirbiente.

Chiclets Adams ta sigui na cabez

(Continuacion di pag. 1)

e pitcher Nicholson. Un error ariba e prome batazo di e septimo inning a danja e magnifico trabao di e pitchercito aki.

Friesche Vlag d ene segundo puesto ta e equipo mihor equilibra. Den bateo colectivo nan ta worde spera unicamente pa Lions, mientras cu nan ta encabeza e departamento di fildeo colectivo. Nan punto un poco debil ta pitcheo y pa nan fortifica esaki nan ta sacrifica cualkier otro posicion cu ta worde defendi bon.

Arrow ta un equipo cu a cuminsa poco floho, pero poco poco ta poniendo e otro nan reconoce cu e flecheronan ta peligroso Especialmente den picardia e peloteritonan aki ta supera hopi di nan rivalnan.

Lions ta un equipo fuerte den baaeo, pero dbeil den pitcheo, mientras cu tambe den campo e leonnan por sinja haci poco menos error. Sinembargo e ta un equipo cu por castiga cualkier pitcher den cualkier momento. Marugg y Zievinger di e Leonnan ta e unico hungadoman cu ta bateando ariba di 500.

Viana's den e quinto puesto manera nos a scirbi caba ta un equipo sumamente peligroso, pero ainda aparentemente nan no a logra supera un jinx completamente. Nan ta duna bon wega, pero ta desploma na ultimo momento. Nan tercerabase Pancho d'Aguiar ta lider den e departamento di homerunero y ya demonstrando estampa di un fuerte pelotero

E equipo aki pa loke nan a presta indudablemente merece di ta den mihor posicion, pero lady-luck na ta gusta nan mucho.

Cocomalt ta den poso cu apenas un victoria. Tambe e club a duna algun bon wega. Nan fallo principal ta di no provecha e momentonan cu sabi surgi pa nan.

Varia den Sala Tribunal

(Continuacion di pag. 3)

Hinca den lomba

Esey tabata ele: un tercio cortico keto cu wowonan hundu: claramente conciente di e mal hecho cu e la comete. Su nomber ta I.R., e tin 37 anja. y ta mesla di profesion biba na Paradera. dia 11 di September durante un pelca cu Juan de Cuba e la busca manera di herida esaki, plantando un cuchu den su lomba. Esaki a tuma lugar anochi y tabata scur. Nan a pega pleito cu otro y poco despues stof tabata bula rond, y damp di alcohol huntu cu e stof den otro mientras nan tabata lucha cu otro. Na cierto momento R. ta cai bao. e ta lanta mas liher cu e por y ta mira net con De Cuba tabata bini riba dje trobe. e ta saca su sanbechi foi su sacu y ta habri esaki.

„Mi intencion tabata pa hinkele den su braza". R. ta bisa. Pero e moketa cu R. de C. tabata bai dale ta pasa y C. ta bai lomba dos tres paso, mientras tantu R. ta lamta y ta haya ocasion di planta e sanbechi den lomba di C.

„Pakiko bo no a bringa manera homber: Man cu man!" huez ta puntra. „Un poco mas abao na unda bo a hinkele. ta su curazon. Bo sa esey?" Acusado ta bisa cu si. cu awor ta duele.

Considerando varios particularidad cu a sali na claridad durante e interegacion. mr. Flick. e fiscal. kier a conclui cu aki no tabata cuestion di intencionalmente.

Y tumando na cuenta cu mientras tanto e dos hombernan aki a bira amigo atrobe, y pa evita cu R. lo perde su trabao na Lago. fiscal ta demanda un castigu di prison di tres luna. di cual dos luna y 16 dia ta condicional. Despues cu R. durante e Raad a comportele masha corecto y a suplica huez pa tene consideracion cu su senjora cu ta hende malu y cu su jiunan ta chikitu aidna, huez mr. Van Gent ta senteneiele pa un castigo di prison henteramente condicional di tres luna. y un boet di ƒ 100.—.



EILANDGEBIED ARUBA:

Openbare Aanbesteding

Het wnd. Hoofd van de Dienst Openbare Werken Aruba, zal op Donderdag 5 februari 1959 om 11.00 uur in het openbaar aanbesteden:

Het bouwen van toiletten etc. op het terrein sportcentrum Noord.

Bestek en tekeningen zijn vanaf heden verkrijgbaar a Fl. 10.— per stel.

Ongeschonden exemplaren op de dag van aanbesteding Fl. 7.50.